



CEDRO i la còpia privada, una situació preocupant



Part de la Junta directiva de CEDRO, i la directora general, durant l'assemblea general d'associats. © CEDRO/F. Moreno.

El precipitat i irreflexiu decret-llei del govern del PP, aprovat el desembre passat, volia acontentar tothom –aprovant el reglament de l'anomenada Llei Sinde per controlar la pirateria i suprimint el pagament de la compensació per còpia privada als fabricants i importadors de material de reproducció–. Des d'aleshores, aquest tema ha evolucionat molt desfavorablement.

El ministeri d'Educació i Cultura del senyor Wert no va consultar a ningú la mesura –cosa que hauria estalviat alguns problemes– que preveia que la compensació per còpia privada que no pagarien fabricants i importadors aniria a càrrec dels pressupostos generals de l'Estat, però sense aclarir quan ni com se satisfaria aquesta quantitat entre les entitats de gestió que hi tenen dret.

Deu mesos després el balanç és el següent: l'aprovació del reglament de la Llei Sinde no ha tingut efectes en la disminució de la pirateria que, pel contrari, augmenta, en especial en

el sector del llibre. I pel que fa a la compensació que havia de pagar el govern, aquest no va incloure cap partida en els pressupostos per al 2012, ni la va introduir –tot i reiterades promeses– en el tràmit a les Corts. Finalment, i després de noves reclamacions, a darrera hora i en el tràmit al Senat, va crear la partida: 5 milions d'euros. Per valorar la quantitat, sembla que entre totes les entitats de gestió es recaptaven, dels fabricants i importadors, uns 80-90 milions. Sense comentaris.

Segons la Secretaria d'Estat de Cultura aquesta xifra augmentaria per traspàs de fons d'altres partides del pressupost ministerial. A hores d'ara ja se sap que no hi haurà ni un cèntim més i, per si no era prou, que en el projecte de pressupost per al 2013 només hi haurà altre cop 5 milions. Tampoc no s'ha publicat el decret-llei reformant els disbarats del decret de desembre, i que ha de concretar, a més, com es distribueix la xifra entre les entitats de gestió perjudicades.

Cal tenir en compte que la principal font d'ingressos de CEDRO ha estat sempre la còpia privada (amb xifres de 43,9 milions el 2007 i 19,3 l'any passat, darrer del sistema anterior; la disminució és culpa de les tarifes aprovades pel PSOE l'any 2008 i l'efecte de la crisi en les vendes). Enguany s'ha pogut repartir la recaptació de l'any passat (que també inclou ingressos menors per llicències, estranger i préstec públic), però les quantitats a repartir el 2013 poden ser minúscules i fins està en qüestió la viabilitat

de l'estructura actual de l'entitat, tot i les retallades que s'han anat fent darrerament. Es parla d'un possible pressupost total de només 6 milions per a l'any vinent.

Amb la majoria absoluta i el menyspreu pels temes culturals que està mostrant el PP (com ara l'augment brutal de l'IVA a la majoria de serveis i productes culturals fins al 21%, encara que l'hagi mantingut per al llibre en paper), les perspectives per a autors i editors de percebre una remuneració justa, com proclama la llei,

per l'ús que es fa de les obres reproduïdes són molt migrades, per no dir ridículament simbòliques.

A tot això cal afegir que, per complir la funció social prevista a l'article 155 de la llei de propietat intel·lectual, CEDRO destina el 20% dels ingressos a activitat assistencial, formativa i promocional, en part exercides directament i d'altres a través d'entitats col·laboradores, entre elles l'AELC. En els darrers anys, CEDRO ens ha finançat totalment o parcial

projectes d'activitats, difusió, publicacions, etc. per import de 415.000 € el 2005 mentre aquest any només seran 108.000 i les perspectives per a l'any vinent són encara molt més limitades. Només cal consultar els balanços de les memòries anuals de l'AELC per veure fins a quin punt una bona part de l'activitat ha estat possible gràcies a l'aportació de CEDRO. S'obre, doncs, una perspectiva molt fosca, que pot limitar substancialment la nostra activitat i les prestacions als associats.

És important que des de les tribunes que hom disposi es faci conèixer aquesta realitat i les dificultats de subsistència que pot comportar per al futur immediat, atès que les aportacions per part de les administracions estan congelades des de fa una pila d'anys i més aviat amenacen noves retallades.

Pilar García Aparicio, XI Premi Aurora Díaz-Plaja



D'esquerra a dreta, Pere Martí i Bertran, M. Dolors Pellicer, Maria Mercè Roca i Pilar García.

© AELC/Carme Esteve.

El jurat en va destacar el rigor, l'aprofundiment i la bona argumentació en l'anàlisi de l'obra poètica de Maria Dolors Pellicer, compaginats amb l'amenitat i el to divulgatiu. Pilar García Aparicio viu a Pedreguer (Marina Alta), ha escrit nombrosos articles de crítica literària a la premsa especialitzada i és professora de secundària i batxillerat a l'IES de Teulada.

El passat 4 de juliol l'AELC va atorgar el darrer premi de l'any, l'Aurora Díaz-Plaja. Convocat amb la col·laboració de l'Ajuntament de Vilafranca del Penedès, és l'únic guardó existent que premia el millor article d'anàlisi, estudi o investigació publicat en qualsevol llengua, que tracti sobre aspectes de la literatura infantil i juvenil catalanes, com estudis sobre autors, obres, moviments o èpoques, entre altres.

El premi va recaure sobre Pilar García Aparicio per l'article «L'obra poètica de Maria Dolors Pellicer», publicat a la revista *Aiguadolç* la passada tardor i disponible també al web de l'AELC.

El CoNCA i Els Premis Nacionals de Cultura

L'agost passat, una polèmica periodística –val a dir que inflada, la típica «serp d'estiu» dels mitjans que van escassos de notícies– va posar d'actualitat una possible renovació dels Premis Nacionals de Cultura que podia comportar que fos guardonat un escriptor català que escrigui en llengua castellana, segons explicaven ben destacadament alguns d'aquests mitjans. Davant d'això, volem concretar:

- a) que el CoNCA ens ha contactat per explicar que de moment només es tractava d'una reflexió interna de l'organisme sobre la possible remodelació dels Premis.
- b) que mai no s'ha pensat que un escriptor en castellà pogués obtenir un Premi Nacional de Literatura i molt menys un de Literatura Catalana.
- c) que se'ns sotmetrà a consulta la fórmula de reorganització dels Premis, que potser comporti reduir-ne el nombre i suprimir les categories o especialitats.
- d) que en el moment que sigui oficial una proposta en ferm per part del CoNCA –i no únicament unes declaracions potser intencionadament manipulades i parcialment transcrites– l'AELC farà pública la seva posició i, si cal, actuarà en conseqüència.

Nous descomptes disponibles amb el carnet de l'AELC

Darrerament hem ampliat considerablement els descomptes i ofertes disponibles per als nostres associats, amb una trentena llarga de convenis nous en educació, museus i fundacions, llibreries, revistes culturals i literàries, teatres i altres àmbits de tipus cultural o professional. En la mesura del possible hem intentat establir acords repartits pel territori, o bé dels quals tothom se'n pugui beneficiar. Trobareu la informació necessària per gaudir d'aquests descomptes a la Intranet dels associats, l'espai web destinat als membres de l'Associació.

Notícies de l'European Writers' Council

El 3 de juny es va celebrar a Brussel·les l'assemblea anual de l'European Writers' Council, en el qual el president de l'AELC va defensar una esmena als estatuts –que ja havia proposat l'any anterior com a membre del Board– per la qual tots els membres tindrien dret de vot, eliminant l'actual limitació de dos vots per Estat a compartir entre les associacions membres. En aquesta ocasió l'esmena fou aprovada per una àmplia majoria.

L'endemà, 4 de juny, el Parlament europeu hostatjà l'Authors' Rights Conference, on es van debatre alguns dels temes més urgents entorn de la propietat intel·lectual i els drets autorals sobre els quals caldria que el Parlament legislés o pressionés la Comissió per a l'aprovació de directives que obliguin els estats membres. Sobretot per contrarestar la prolífica activitat del partit pirata i les seves campanyes demagògiques.



El Consell Europeu d'Associacions de Traductors Literaris, CEATL

Una de les organitzacions internacionals en què participa l'AELC és CEATL, el Consell Europeu d'Associacions de Traductors Literaris. Mitjançant CEATL, es va posar en contacte amb nosaltres PETRA, la Plataforma Europea per al Projecte sobre Traducció Literària, a la qual vam decidir unir-nos. La feina bàsica de Petra és confeccionar una cartografia de la professió a Europa –la qual cosa ha fet en gran part gràcies a dades recollides per CEATL– i elaborar un document amb recomanacions perquè les institucions de la Unió Europea contribueixin a millorar la situació dels traductors literaris.

Per tal d'elaborar aquest document, diverses associacions internacionals i nacionals ens vam reunir el desembre passat a Brussel·les, on tots els implicats (traductors, editors i polítics) vam poder parlar i acordar uns punts bàsics.

Podeu trobar tota la informació sobre PETRA a www.petra2011.eu/, i recordeu també que podeu consultar la web de CEATL www.ceatl.eu/.

L'Agenda de l'AELC, a la teva disposició

Volem aprofitar aquest espai per recordar-vos que accedint a la Intranet dels associats, amb dos senzills passos (Agenda > Enviar esdeveniment)

teniu la possibilitat de donar a conèixer vosaltres mateixos tots els actes literaris en els quals participeu, o dels quals voleu donar notícia a través de l'Agenda de l'AELC. També, en cas que us pugui fer servei, teniu l'opció de compartir qualsevol esdeveniment a través del correu electrònic o de les xarxes socials amb el botó «+ Comparteix», situat a la part esquerra de la pàgina.



Atorgades les beques per als cursos d'escriptura

El passat 12 de setembre es va procedir al sorteig públic de les beques per fer cursos, tant presencials com virtuals en llengua catalana, de l'Escola d'Espectura de l'Ateneu Barcelonès. Hi podien optar tots els associats que no haguessin gaudit d'aquestes beques en els tres anys anteriors. Les beques cobreixen el 75% del preu del curs, i estan gestionades amb el suport econòmic de CEDRO i la col·laboració de la mateixa escola.

Per als cursos virtuals la dotació de 6.000€ ha permès becar 9 sol·licituds. Els beneficiats han estat Elisabet Ràfols, Isabel Canet, Núria Gassó, Carles Cano, José Nicolás, Carles Sans, Nathalie Pons, Miquel Àngel Maria i Anna Turró. Per als cursos presencials la dotació de 4.000€ ha permès becar 7 sol·licituds. Els beneficiats han estat Jordi Cases, Pere Creus, Núria Garcia Quera, Montse Homs, Laia Llobera, Raquel Picolo i Montserrat Vilarmau.



Amb el suport de:



Per a qualsevol qüestió podeu contactar amb l'Associació (Carme/Josep)

Carrer de la Canuda 6, 5è (Ateneu Barcelonès) 08002 Barcelona

Tel. 93 302 78 28 Fax 93 412 58 73

aelc@escriptors.cat www.escriptors.cat

Horari d'atenció: dilluns a divendres de 10.00 a 14.00 i de 15.00 a 20.00 h.

Disseny: Insòlit Impressió: Derra Dipòsit legal: B-18.800-2012